

Elton A. Pereira

Exercício:

1) Faça a análise morfológica das seguintes palavras: **ἐβάπτιζες**, **ἤκουον**, **ποιήσομεν**, **ἐσώζεσθε**, **ἐπλήρου**, **ἐξέβαλλον**, **σώματι**, **ἐπορευόμεν**, **ἔξουσι**, **ἐπηρώτων**.

ἐβάπτιζες – Segunda pessoa singular imperfeito ativo do indicativo de :Batizavas

ἤκουον: Primeiro pessoa singular/terceira pessoa plural imperfeito ativo do indicativo de :eu ouvia / eles ouviam

ἐπορευόμεν: Primeira pessoa singular imperfeito deponente do indicativo de : eu andava.

2) Faça a tradução dos seguintes versículos:

a) **ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον.**

Falava a Palavra a eles.

g) **καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἦρχετο πρὸς αὐτόν, καὶ ἐδίδασκεν αὐτούς.**

E todo povo vinha a presença dele, e lhe ensinava-os.

i) **ἦσαν γὰρ πολλοὶ καὶ ἠκολούθουν αὐτῷ.**

Porque eram muitos e seguiam a ele.

l) **ἠγάπα δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν Μάρθαν καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς καὶ τὸν Λάζαρον.**

Amava Jesus a Marta e a seu irmão Lazaro

n) **αὐτὸς γὰρ ἐγίνωσκεν τί ἦν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ.**

Pois ele mesmo sabia que era o homem.

p) **ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ τὴν παραβολήν.**

Seus discípulos perguntavam de suas parábolas

q) ἐδίδασκεν γὰρ τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ὅτι Ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται (será entregue) εἰς χεῖρας ἀνθρώπων, καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν.

porque ensinava os seus discípulos e lhes dizia: O Filho do Homem será entregue nas mãos dos homens, e o matarão; mas, três dias depois da sua morte, ressuscitará.